



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

**KOPIA**

wydane przez:

**MINISTRA TRANSPORTU,  
BUDOWNICTWA**

issued by:

**I GOSPODARKI MORSKIEJ**  
MINISTER OF TRANSPORT,  
CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY  
ul. Chałubińskiego 4/6,  
PL-00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:  
concerning:

- ~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~
- ~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~
- ~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~
- ~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
- ~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr Homologacji: **E20 55R-01 1173**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: 01

Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**  
Trade name or mark of the device or component: **AUTO-HAK Słupsk**
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:**  
Manufacturer's name for the type of device or component: **W16 (zaczep kulowy)**  
(towing hitch)
3. **Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” s.j.**  
**PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:  
**P.P.U.H. Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” s.j.**  
**PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2011-06-20**  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
 Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**
9. **Krótki opis:**  
 Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **A50 - X**  
 Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
 Characteristic value:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
 Primary values: **D=6,9 kN** **S=75 kg**
- Wartości alternatywne:** **nie dotyczy**  
 Alternative value: **N/A**
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
 For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: 1500 kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 1500 kg
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
 Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- oś przednia / front axle** **660 kg,**  
**oś tylna / rear axle** **780 kg**
- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1300 kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **75kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **980 kg**  
 Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli haka mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub>- patrz punkt 2 załącznika 7, dodatek 1:**  
 Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg ustaleń punktów 2.1. i 2.1.11. załącznika 7, dodatek 1**  
 the loading conditions as in paragraph 2.1. and 2.1.1. of annex 7, appendix 1.
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
 Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- wg dokumentacji homologacyjnej**  
 according to approval documentation